Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Nikolaj Isaakovič Utin an Friedrich Engels in London. Genf, Sonntag, 12. Mai 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M1029813

Nikolaj Isaakovič Utin an Friedrich Engels in London. Genf, Sonntag, 12. Mai 1872

Laspalas, Clara (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 21 op. 1 d. 216/11
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der s/w-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Utin hat zwei Seiten vollständig und die dritte Seite zu drei Vierteln beschrieben; die vierte Seite ist leer.

Der Briefumschlag ist überliefert; darauf handschriftl. Adressierung und mehrere Poststempel: 1) „[…] / 12 V 72 XI– / BUCC-GARE“ (zweimal); 2) „PD“; 3) „BASEL / 13 V 72 X– / BRF. + EXP.“; 4) „LONDON-N.W / C 7 / PAID / MY 15 / 72“ (rot).

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf allen beschriebenen Seiten: „Ro 4a–c“.

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: К. Маркс, Ф. Энгельс и революционная Россия (1967). S. 239/240.
In der Sprache des Originals wird der Brief hier erstmals veröffentlicht.

Absender: Nikolaj Isaakovič Utin
Schreibort: Genf
Schreibdatum: 1872-05-12

Empfänger: Friedrich Engels
Empfangsort: London

| Genève. 12 Mai. Dimanche matin.

Cher ami!

Je m’empresse de vous informer que la Circulaire[a] se trouve chez le relieur pour brochage, il en sortira mardi matin; je vous prie de me donner les instructions pour son envoi: – Combien, quelle adresse, grande ou petite vitesse – faut-il l’expédier et où? Aussitôt la réponse reçue, l’expédition se fera. Combien d’exemplaires puis-je donner à Régis[b] pour l’Italie? Combien expédier en Espagne et est-ce sûr que cela ne sera pas volé par Versailles, en traversant la France? – Peut-on expédier en Autriche, en Allemagne, Belgique? – Pour l’Amérique – les enverrez-vous, ou voulez-vous qu’on expédie d’ici?–

Où prendre l’argent pour toute cette expédition? J’attends vos instructions. Nous avons été en retard, parce que toute la Suisse est en fièvre de révision constitutionnelle et les Imprimeries en ont vivement ressenti le coup, ainsi que chacun de nous, car il était impossible | de ne pas prendre part à cette lutte – on nous a provoqués, comme Internationaux, d’une manière impossible; et ma

foi! je déplore de le dire – la provocation venait de Papa Becker[c], dans ses correspondances au Landbote[d] de Winterthur. Il est regrettable de dire, que ces derniers jours Papa Becker n'a pas daigné me saluer!! Où voulez-vous qu'on vienne avec de semblables tempéraments? Ceci n'est pas une dénonciation, mais je vous la ferai plus tard, car il faut que vous sentiez quel difficile et critique moment nous passons ici: jamais je n'aurais songé qu'une sorte de haine de races puisse ainsi se faire jour en Suisse, analogue à celle entre la France et l'Allemagne. … Voilà ce qui nous a forcés de publier notre article dans l'Égalité[f] sur la Révision[e], article qui a fait une grande sensation surtout par sa fin et son appel à abattre l'antagonisme des races: les bourgeois ont senti que ce cri ne pouvait venir que des ouvriers, de l'Internationale. Excusez-moi ce décousu,| je suis très fatigué, j'ai voulu suivre la lutte de près, j'ai été obligé de beaucoup écrire ces jours-ci, et beaucoup assister aux nombreuses réunions publiques et surtout privées; j'ai été obligé de donner un soufflet (dans la presse naturellement) aux Grütléens, ces bourgeois pur[-]sang avaient toujours été contre nous, et il faut en effet être dans un tourbillon pareil pour comprendre comment Papa Becker va avec les Grütléens maintenant – je refuse de le comprendre. Il est malheureux de dire que quant à l'Internationale de Genève, Becker perd ainsi toute son influence personnelle, les Internationaux sont très irrités contre lui.–

J'écrirai très prochainement à ma sœur T[h].

En attendant salut fraternel à toute votre famille.

Votre dévoué друг
Николай Утин

|([Umschlag]) Angleterre.
Via Ostende. Voie d'Allemagne.
M[r]. Frederick Engels.
122 Regent's Park Road.
London. N.W.

Erläuterungen

a) Zotero Link für: Circulaire

b) Regis, Vitale (-)

c) Becker, Johann Philipp (1809-1886)

d) Der Landbote

e) Wahrscheinlich ist gemeint: N. Utin: Le fédéralisme ou la centralisation. Voulons-nous la souveraineté républicaine ou la dictature monarchique? In: L'Égalité. Genève. Nr. 9–10, 7. Mai 1872[g].

f) L'Égalité. Journal de l'Association Internationale des Travailleurs. Section de la Suisse romande

g) Zotero Link für: N. Utin: Le fédéralisme ou la centralisation. Voulons-nous la souveraineté républicaine ou la dictature monarchique? In: L'Égalité. Genève. Nr. 9–10, 7. Mai 1872

h) Marx, Eleanor (1855-1898)

Kritischer Apparat